UCLouvain

lintp2900

2019

Stage

Au vu du contexte sanitaire lié à la propagation du coronavirus, les modalités d'organisation et d'évaluation des unités d'enseignement ont pu, dans différentes situations, être adaptées ; ces éventuelles nouvelles modalités ont été -ou seront- communiquées par les enseignant·es aux étudiant·es.

12 crédits	120.0 h	Q2

Enseignants	De Groef José (coordinateur) ;
Langue d'enseignement	Français
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Préalables	• Avoir suivi les cours de « Techniques d'interprétation de conférence » et le cours de « Déontologie de l'interprétation de conférence » (LINTP2001) ; • Avoir une très bonne compréhension des deux langues C choisies (niveau C2+), une très bonne culture générale et une connaissance des questions d'actualité ; • Manier parfaitement le français, à un très haut niveau de précision. *Le(s) prérequis de cette Unité d'enseignement (UE) sont précisés à la fin de cette fiche, en regard des programmes/formations qui proposent cette UE.*
Thèmes abordés	Questions spécialisées et techniques d'actualité, de relations internationales, d'économie et finances, de développement, questions humanitaires, droits de l'homme, etc.
Acquis d'apprentissage	Au terme de cette UE, l'étudiant sera capable de : • préparer efficacement la thématique de l'événement : identifier ses besoins en information et documentation en fonction de la mission d'interprétation à assurer et utiliser efficacement les outils et les techniques de recherche documentaire et terminologique ; • faire preuve d'esprit critique et de rigueur dans l'évaluation des sources ; • s'approprier les nouvelles connaissances nécessaires et les mobiliser pour assurer la mission d'interprétation ; • se créer un réseau d'informateurs experts et y recourir avec pertinence, concevoir un archivage de ses documents et une base de données facilement exploitable ; 1 • intégrer les nouvelles technologies dans sa pratique ; • faire preuve de flexibilité et de vivacité d'esprit pour s'adapter aux différentes situations ; • mobiliser ses capacités de communication et de présentation pour interagir de manière respectueuse et constructive avec des interlocuteurs variés, en faisant preuve de capacité d'écoute, d'ouverture d'esprit, d'empathie et d'assertivité ; • travailler efficacement et harmonieusement en équipe ; • s'engager, décider et agir de manière autonome et responsable dans le respect du contexte de travail et d'autrui. - - - - *La contribution de cette UE au développement et à la maîtrise des compétences et acquis du (des) programme(s) est accessible à la fin de cette fiche, dans la partie « Programmes/formations proposant cette unité d'enseignement (UE) ».*
Modes d'évaluation des acquis des étudiants	**En raison de la crise du COVID-19, les informations de cette rubrique sont particulièrement susceptibles d'être modifiées.** Après chaque prestation ou période de stage, l'étudiant remet un rapport de stage circonstancié. Le stage est évalué d'après les rapports de stage du maître de stage, de l'enseignant qui accompagne le stage et de l'étudiant. Les différentes évaluations de stages sont pondérées en fonction de la durée de chaque stage pour obtenir une seule note globale.

Méthodes d'enseignement	**En raison de la crise du COVID-19, les informations de cette rubrique sont particulièrement susceptibles d'être modifiées.** Selon convention de stage. L'enseignant présent et le maître de stage guident l'étudiant avant et pendant ses prestations de stage dans l'organisme/l'institution d'accueil ; ils commentent ensuite ses prestations, les évaluent et suggèrent des pistes d'amélioration.
Contenu	Prestations d'interprétation consécutive et simultanée en cabine muette et à micro ouvert auprès d'institutions nationales ou internationales, d'ASBL, d'ONG, etc.
Faculté ou entité en charge:	LSTI

Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Master [120] en interprétation	INTP2M	12	(LINTP2000 ET LINTP2410 ET LINTP2601) OU (LINTP2000 ET LINTP2420 ET LINTP2602) OU (LINTP2000 ET LINTP2430 ET LINTP2603) OU (LINTP2000 ET LINTP2440 ET LINTP2604) OU (LINTP2000 ET LINTP2460 ET LINTP2606)	